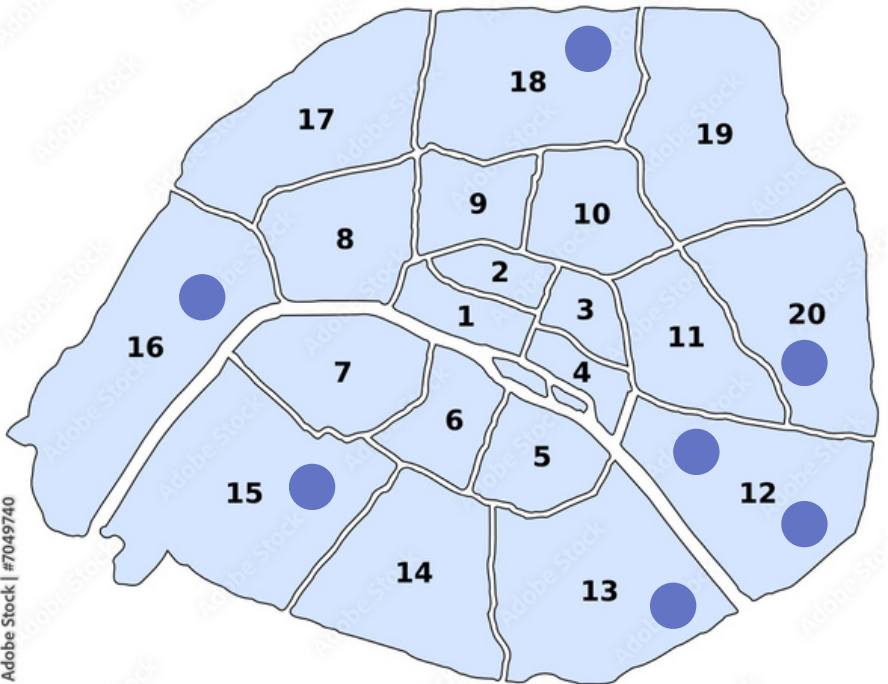




Traduction du texte en turc

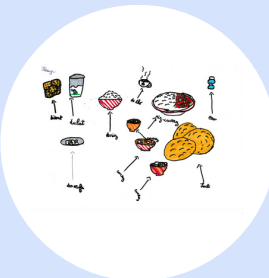
\* Bonjour      \* Tu aimes mon journal?      \* Merci, au revoir.

**Carte des dispositifs UPE2A participant à ce numéro**



**Dans ce numéro 4**

Janvier - Mars 2024



**Le petit déjeuner dans le monde**  
Page 2

**Filles / Garçons!**  
Page 4



**Fabriquer des cartes à gratter**  
Page 10

**Rédacteurs** les élèves des UPE2A des écoles Baudricourt A, Boileau, Torcy, Plaine, Diderot et de l'UPS de la Cité scolaire Paul Valéry  
**Relecture** : Atelier OEPRE Rouelle  
**Responsable de la publication** Emmanuel Deschamps  
**Maquettiste** Solenna Renard      **Rédaction en chef** Cécile Bony

# Le petit déjeuner dans le monde

*Que mange-t-on au petit-déjeuner à travers le monde ?*

Le petit déjeuner, repas matinal emblématique, revêt une diversité de formes et de saveurs à travers le monde. Il est le reflet des coutumes locales et son importance peut également être liée aux traditions religieuses et culturelles.

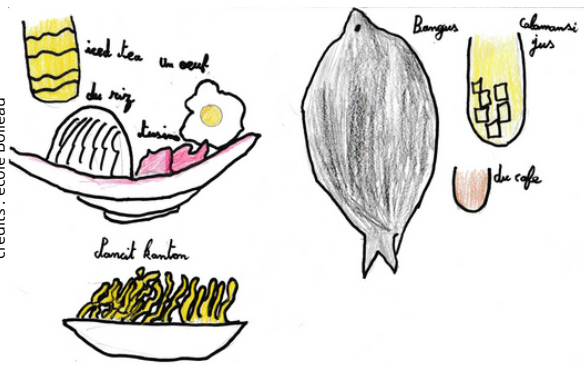
En France, le petit déjeuner traditionnel se compose généralement d'une viennoiserie, d'une tartine de beurre ou de confiture et d'une boisson chaude comme le thé ou le café.

Cependant, à l'échelle mondiale, les habitudes varient considérablement. Dans certains pays, on préfère une version du petit-déjeuner plus consistante qu'en France, salée, ou avec d'autres boissons que le café.

**Mateo : aux Philippines**

Le matin, on mange du riz avec un œuf ainsi que du tusino. Le tusino c'est de la viande. On boit de l'iced tea, du café et du calamansi juice : c'est comme une limonade sucrée.

On peut aussi manger du bangus, poisson traditionnel philippin, et du pancit kanton qui est une recette de pâtes.



crédits : école Boileau

# Devinettes



Si avant-hier était lundi, quel jour serait la veille d'après-demain ?

Le père de Jean a 3 enfants le premier s'appelle lundi, le deuxième s'appelle mardi, comment s'appelle le troisième ?

Si mardi était la veille d'hier, quel jour on serait demain ?

Comment aller dans la ville de Vannes ?



Cité scolaire Paul Valéry

Solutions : jeudi - Jean - vendredi - En car ou en caravane (en car à Vannes!)

# Fabriquer des cartes à gratter

## Matériel

- une feuille blanche cartonnée
- des craies grasses
- un pinceau brosse large
- de l'encre de chine
- un pic à brochette



crédits : école Baudricourt A

## Déroulement

1. On colorie la feuille avec les craies grasses. On ne laisse pas de blanc. On appuie fort. On décore : on peut faire un arc-en-ciel.
2. On recouvre avec de l'encre de Chine. On prend le pinceau, on le trempe. On le passe verticalement puis horizontalement. On recouvre tout en noir.
3. On prend un pic à brochette pour gratter des mots ou des dessins.



crédits : école Baudricourt A

## Conseil

Pour te protéger utilise un tablier et une nappe. Tu peux les fabriquer en sac poubelle.

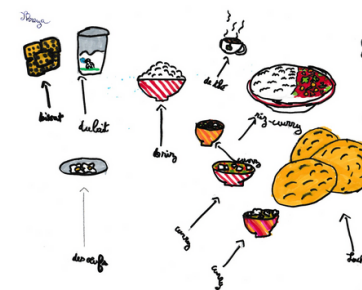
École Baudricourt A

## Liko et Hibiki : au Japon

Au petit-déjeuner, on mange du riz japonais, de l'omelette, de la salade, du yaourt, du natto et de l'omisoshiru.

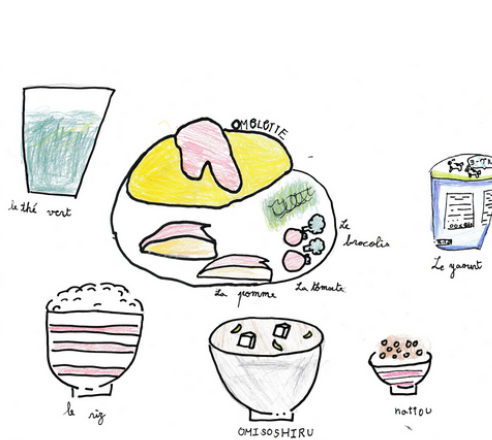
L'omisoshiru est une soupe de miso avec du tofu et des légumes. L'omelette est souvent mangée avec du ketchup. Le natto est un plat d'haricots de soja. C'est un peu gluant.

On boit du thé vert traditionnel japonais.



## Shreya : au Bangladesh

Au Bangladesh, on mange au petit-déjeuner des biscuits au lait, du riz avec de l'œuf, du luchi et du curry. Le luchi est un pain traditionnel bangladais : il est plat et frit dans l'huile et accompagne souvent des plats en sauce.



## Marta : en Russie

En Russie, au petit-déjeuner, on mange du Bortsch. C'est une soupe avec de la tomate, de la crème fraîche, de la betterave, du jambon et des carottes.

École Boileau



## Filles / garçons!

**Aujourd'hui, les filles et les garçons n'ont pas toujours les mêmes droits. En lisant des livres, en regardant des vidéos et en discutant ensemble, nous avons cherché pourquoi.**

On dit parfois que ce sont les femmes qui restent à la maison pour faire le ménage et les hommes qui vont travailler pour gagner de l'argent, qu'il y a des jeux pour les filles et d'autres pour les garçons, que les filles et les garçons ne peuvent pas faire les mêmes activités, s'habiller de la même façon ou faire les mêmes métiers en gagnant le même argent.

Mais c'est faux. C'est triste et injuste et ce n'est pas normal. Ce sont des idées toutes faites, des **stéréotypes de genre**, qui enferment les filles et les garçons dans des boîtes.

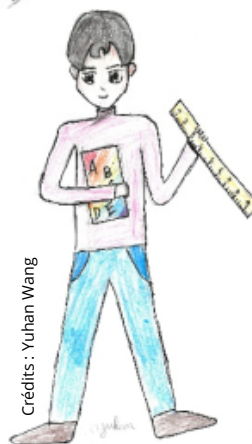
C'est quoi, un stéréotype?

Si un garçon veut écrire des poèmes d'amour, les autres vont peut-être se moquer de lui. Il risque d'être triste parce qu'il ne peut pas faire ce qu'il veut. Si son parent le félicite et l'encourage, il comprend qu'il peut faire ce qu'il aime. Si un garçon veut danser, on lui dit que c'est pour les filles.

Crédits : Mohammad Shobair Alizada



Crédits : Yuhuan Wang



Une femme astronaute, un homme maître

## La ludothèque de l'ENS

**La ludothèque est à côté de l'école Torcy, au premier étage de l'ENS. A la ludothèque on fait des jeux de société et on joue tous les vendredis.**

Dans la ludothèque, il y a plein de jouets.

Quand on entre à la ludothèque, on enlève nos chaussures, on enlève notre manteau, on ne court pas, on ne crie pas et on attend Arnaud (le responsable de la ludothèque) qui vient avec nous. On entre en faisant deux groupes.

D'abord on joue aux jeux de société. Chaque groupe fait un jeu de société comme Kangaroo, Strike, Bazar Bizarre... On apprend les règles des jeux, pour expliquer les règles aux autres, pour apprendre à réfléchir et aussi pour apprendre à gagner et à perdre. On apprend à jouer ensemble.

Après on joue avec tous les jouets de la ludothèque. Il y a des déguisements, des trains, des camions, une cuisine, des Barbies...



Crédits : école Torcy

On change de jeu et après on range. A la fin, on raconte aux autres ce qu'on a fait et on rentre à l'école.



Crédits : école Torcy

# L'Ecole Normale Sociale

**L'Ecole Normale sociale (ENS) est dans la rue de Torcy dans le 18ème arrondissement. On peut venir jouer et apprendre beaucoup de choses du lundi au samedi.**



Crédits : école Torcy

### Qui ?

Tout le monde peut venir à l'ENS !

### Où ?

2 rue de Torcy dans le 18ème

### Quand ?

On peut aller à l'ENS du lundi au vendredi de 9 heures à 21h30 et le samedi de 10 heures à 17h45. C'est fermé le dimanche.

## C'est quoi l'ENS ?

A l'ENS il y a vingt-cinq personnes qui travaillent. Il y a 6 étages. Il y a aussi des bénévoles.

- On peut apprendre un travail : c'est **une école pour les adultes** pour avoir un diplôme et devenir assistante sociale.
- C'est aussi **un centre social** qui aide les gens : on peut apprendre le français quand on vient d'un autre pays, on peut apprendre l'informatique, on peut venir faire l'aide aux devoirs.
- Il y a **le centre de loisirs** le mercredi, le samedi et pendant les vacances. Il y a un programme. C'est gratuit.

« Les filles dansent mieux que les garçons parce que les filles regardent la danse à la télévision et elles s'entraînent. Alors que les garçons regardent que des choses sur les voitures ou les jeux vidéo. »

*Aminata*

C'est pareil pour le ménage ou la cuisine. Si les garçons s'entraînent, ils sauront le faire.

Dans notre UPE2A, les élèves ont des souvenirs de leur pays d'origine :

« Au Maroc, mon frère et moi, on faisait la même chose. Ma mère, ma tante et mon oncle peuvent faire les mêmes choses ». *Malak*



Crédits : école Plaine

Les élèves d'UPE2A lisent des livres sur les filles et les garçons

« En France et au Panama, tous les garçons et les filles, grands ou petits, ont le droit de faire la même chose ».

*Andrea*

« En Ukraine, ma sœur mangeait la même chose que moi, jouait au foot comme moi ». *Yurii*

A l'école française, les filles et les garçons ont le droit de faire les mêmes choses.

« Les filles font du roller et les garçons font du roller ». *Yuhan*

Quand ils seront grands, les filles et les garçons pourront devenir ce qu'ils veulent : docteur, capitaine de bateau, championne de course, danseur, cuisinier ou dessinateur de manga.

**École Plaine**



## Des livres en UPE2A

**A l'école Diderot, en UPE2A, nous participons au *prix littéraire des Incorruptibles*. Vous avez envie de savoir ce que c'est ? Lisez-nous !**



Voici les six livres qu'on a lu en classe.

Dans la classe, on a reçu par la poste **six livres** et on a lu les six histoires avec la maîtresse. Après on a dessiné et on a dit si on a aimé le livre et ses dessins. Après **on a voté** pour choisir notre livre préféré. On a bien aimé tous les livres.

On a préféré "Mon passage secret". On a moins aimé "La tournée de Gaspard".

Bientôt, **un illustrateur ou un auteur** va venir dans notre classe pour raconter comment on fabrique un livre.

Notre avis sur les livres et nos plus beaux dessins !

qrco.de/bevRST



### Vous voulez participer ?

- Choisis un niveau de lecture
- Reçois 6 livres en classe
- Vote pour ton livre préféré
- Rencontre un auteur ou un illustrateur en classe

La participation à ce prix est gratuite pour les UPE2A !

Toutes les infos sur <https://prix.lesincos.com>

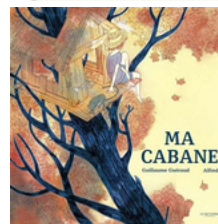
**Vous avez envie de découvrir les livres ? Voici nos résumés des histoires.**



**Capucine**, une petite fille, part dans la montagne sacrée pour aller donner son châle à sa grand-mère morte qui l'appelle dans ses rêves. Capucine va écouter les conseils de sa grand-mère et elle va apprendre que même quand c'est difficile, il faut essayer, être courageux, avoir confiance en soi et avoir bon cœur.



**Victor** a reçu en cadeau une coiffe d'Indien appartenant à son arrière arrière grand-père. Il s'appelait Grand Cœur car il était gentil et généreux. Victor va découvrir son secret : quand on est gentil et généreux on a envie de donner aux autres et on est aussi heureux que la personne qui a reçu le cadeau.



C'est l'histoire d'**un enfant** qui construit une cabane en haut d'un arbre dans la forêt. On dirait que la cabane est magique. Selon la saison, il imagine que sa cabane peut voler, qu'il est dans un bateau, que c'est un palais...



**Léo et son papa** vivent dans une vieille maison bleue. Léo aime sa maison. Un jour, le propriétaire décide de casser la maison parce qu'elle est trop âgée. Léo est en colère. Il déménage. Il est triste. Il dessine sur les murs, il danse et fait la fête. Maintenant il aime sa nouvelle maison.



**Gaspard** est éboueur. Il ramasse les déchets dans les poubelles avec son camion. Son métier est difficile. Les poubelles sont très lourdes et il travaille la nuit et aussi quand il pleut ou quand il neige. Mais il aime son métier. Il aime bien voir le petit garçon en trottinette partir à l'école. Mais un jour, Gaspard trouve la trottinette cassée et a vu le garçon triste. Il décide de prendre la trottinette à la maison et de la réparer.



**Deux enfants** s'ennuient chez leur grand-père. Le grand-père leur dit : "Cherchez mon passage secret". Ils vont découvrir plein de passages secrets.